



**UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO**

**FACULTAD DE EDUCACIÓN E IDIOMAS**

**PROGRAMA DE COMPLEMENTACIÓN ACADÉMICA**

Adquisición de una segunda lengua en alumnos del nivel inicial en una  
institución educativa de Lima, 2019

**TESIS PARA OBTENER EL TÍTULO PROFESIONAL DE:  
LICENCIADA EN EDUCACIÓN PRIMARIA**

**AUTORA:**

Angélica Raquel Quispe García (ORCID: 0000-0003-0689-9929)

**ASESOR:**

Dr. Fernando Eli Ledesma Pérez (ORCID: 0000-0003-4572-1381)

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:**

Atención integral del infante niño y adolescente

**LIMA -PERÚ**

2019

### **Dedicatoria**

A mi esposo e hijos, por todo el apoyo y comprensión durante el proceso de elaboración de este trabajo de investigación.

### **Agradecimiento**

Expreso mi agradecimiento a la Universidad César Vallejo, a los docentes y a los estudiantes que participaron en la presente investigación, su apoyo fue indispensable para el logro de la misma.

## Página del jurado



UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

### ACTA DE REVISIÓN DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN POR EL JURADO

El jurado encargado de evaluación el trabajo de investigación, presentado en la modalidad de TESIS

Presentado por don (a)

**QUISPE GARCIA, ANGELICA RAQUEL**

Cuyo título es:

Adquisición de una segunda lengua en alumnos del nivel inicial en una institución educativa de Lima, 2019

Facultad: EDUCACIÓN E IDIOMAS Programa: PCU-III

Lima 13 de julio 2019

Se recomienda levantar las siguientes observaciones:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

  
.....  
Dra. Juana María Cruz Montero  
PRESIDENTE

  
.....  
Mgtr. Villa Córdova, Gloria María  
SECRETARIO

  
.....  
Dr. Fernando Eil Ledesma Pérez  
VOCAL

Somos la universidad de los  
que quieren salir adelante.



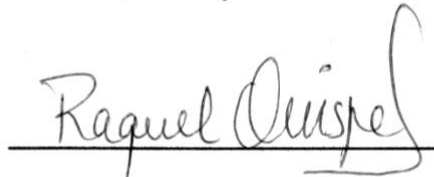
## Declaratoria de autenticidad

Yo, Angélica Raquel Quispe García con DNI 09584560, a efecto de cumplir con las disposiciones vigentes consideradas en el reglamento de Grados y Títulos de la Universidad Cesar Vallejo, Facultad de Educación e Idiomas, Programa de Titulación en Educación, declaro bajo juramento que toda la documentación que acompaño al trabajo de investigación: "*Adquisición de una segunda lengua en alumnos del nivel inicial en una institución educativa de Lima, 2019*", es veraz y auténtica.

Así mismo, declaro también bajo juramento que todos los datos e información que se presentan en la presente tesis son auténticos y veraces.

En tal sentido, asumo la responsabilidad que corresponde ante cualquier falsedad, ocultamiento u omisión tanto de documentos como información aportada por lo cual me someto a lo dispuesto en las normas académicas de la Universidad César Vallejo.

Lima, 13 de julio de 2019

A handwritten signature in black ink, reading "Raquel Quispe", written over a horizontal line.

Angélica Raquel Quispe García

DNI 09584560

# Índice

Carátula	i
Dedicatoria	ii
Agradecimiento	iii
Página del jurado	iv
Declaratoria de Autenticidad	v
Índice	vi
Índice de tablas	viii
Índice de figuras	ix
Resumen	x
Abstract	xi
<b>I. INTRODUCCIÓN</b>	
1.1 Realidad problemática	1
1.2 Trabajos previos	2
1.3 Teorías relacionadas al tema	4
1.4 Formulación del problema	8
1.5 Justificación del estudio	9
1.6 Objetivo	9
<b>II. MÉTODO</b>	
2.1 Diseño de Investigación	10
2.2 Variable, Operacionlizacion	11
2.3 Población, muestra y muestreo	13
2.4 Técnicas, instrumentos, validez y confiabilidad	14

2.5 Análisis de datos	16
2.6 Aspectos éticos	16
III. RESULTADOS	17
IV. DISCUSIÓN	21
V. CONCLUSIONES	26
VI. RECOMENDACIONES	27
VII. REFERENCIAS	28
ANEXOS	
Anexo 1 Instrumento	32
Anexo 2 Matriz de consistencia	33
Anexo 3 Certificado de validez del contenido del instrumento	35
Anexo 4 Acta de aprobación de originalidad de tesis	41
Anexo 4 Recibo digital de entrega al Turnitin	42
Anexo 9 Autorización de publicación de tesis en repositorio institucional	43
Anexo 10 Autorización de versión final del Trabajo de Investigación	44

## Índice de tablas

Tabla 1	Operacionalización de la variable	12
Tabla 2	Distribución de la población y muestra de los Estudiantes	13
Tabla 3	Distribución de la muestra	13
Tabla 4	Lista de validadores del instrumento	15
Tabla 5	Estadísticas de fiabilidad	15
Tabla 6	Distribución de la variable	17
Tabla 7	Distribución de la dimensión 1 comunicativa	18
Tabla 8	Distribución de la dimensión 2 cognitiva	19
Tabla 9	Distribución de la dimensión 3 pragmática	20



## Índice de figuras

Figura 1	Distribución de la variable adquisición de Segunda lengua	17
Figura 2	Distribución de la dimensión 1 Comunicativa	18
Figura 3	Distribución de la dimensión 2. Cognitiva	19
Figura 4	Distribución de la dimensión 3. Pragmática	20

## Resumen

La presente investigación tuvo como objetivo determinar la adquisición de una segunda lengua en alumnos del nivel inicial en una institución educativa de Lima, 2019, enfoque cuantitativo, tipo básica, nivel descriptivo simple, diseño no experimental, corte transversal; con una población de 121 estudiantes y una muestra no probabilística intencional similar. El instrumento de evaluación fue una lista de cotejo que fue validada por juicio de expertos y la confiabilidad de cálculo con el coeficiente de fiabilidad Alfa Cronbach; se concluyó que el nivel de logro de adquisición de segunda lengua en estudiantes del nivel inicial en una institución educativa de Lima, 2019 el 84,3 % se ubicó en el nivel alto y el 2,5 % se ubicó en el nivel bajo.

**Palabras clave:** Adquisición, aprendizaje, plasticidad, bilingüe.

## ABSTRACT

This research aimed to determine the acquisition of a second language in students from kindergarten of an educational institution from Lima, 2019, quantitative approach, basic type, descriptive level method descriptive not experimental design simple cut cross; with a population of 121 students and one shows no similar intentional probabilistic. The assessment tool was a checklist which was validated by expert opinion and the reliability of the reliability Cronbach Alpha coefficient calculation; It was concluded that the level of achievement in second language acquisition of kindergarten students of an educational institution from Lima, 2019, 84.3% ranked at the top and 2.5% was low.

**Keywords:** Acquisition, Learning, plasticity, bilingual.

## **I. INTRODUCCIÓN**

La adquisición de una segunda lengua es un hecho complejo en el que participan varios elementos como la existencia de una lengua meta, la necesidad de un individuo de adquirir o aprender esta lengua meta, y finalmente, el entorno social y su relación con este. Los factores que intervienen en este proceso difieren de acuerdo a la edad e intereses sociales y profesionales. Se adquiere una segunda lengua después de haber adquirido la primera lengua. La mejor edad para adquirir una segunda lengua es durante la niñez, esto es debido a la plasticidad cerebral la cual posibilita al individuo a adquirir con mayor facilidad la gramática de la segunda lengua.

### **1.1 Realidad problemática**

La adquisición de segunda lengua alcanza alrededor del 3 % de la población mundial o, dicho de otro modo, el 97 % solo usa la lengua nativa, esta situación coloca a las personas en una seria desventaja para el acceso a mejores oportunidades de carácter profesional y económico. En América Latina y El Caribe, alrededor del 65 % conoce de manera básica una segunda lengua, que por común es el inglés, debe precisarse que su acceso a dicha lengua está supeditado a nivel económico social en el que viven.

En el Perú las investigaciones sobre este tema son pocas. La mayoría de docentes de L2 aplica diversas metodologías, sin tomar en cuenta el proceso cognitivo que conlleva adquirir una segunda lengua. Esto causa confusión en los aprendices, los cuales muchas veces declinan en su aprendizaje.

En la institución educativa Nivel A, los estudiantes tienen un dominio promedio bajo de las dimensiones cognitiva, comunicativa y pragmática de una segunda lengua, por lo que muestran dificultades en la adquisición de la misma. Esto sucede a pesar de que la exposición a la segunda lengua es de 10 horas semanales y que el colegio tiene un convenio con la Universidad de Cambridge, dicho convenio permite a la institución preparar a los alumnos para los exámenes internacionales.

## 1.2 Trabajos previos

Álvarez (2015), Maestra en Psicología, *Universidad Ricardo palma, Lima- Perú*, indagó acerca de la asimilación del idioma inglés en infantes a través del juego; su objetivo principal fue determinar cómo influye el programa lúdico de asimilación del inglés en el desempeño académico de los infantes, los niños evaluados fueron 38, de la edad de cuatro años y pertenecían a una institución educativa del sector privado de Lima; se utilizaron dos instrumentos: el programa lúdico de asimilación del idioma inglés "Playing with English" y un test que medía el rendimiento académico en los niños de cuatro años; se determinó que el Programa "Playing with English" mejoró el aprendizaje del idioma inglés, y que los niños asimilaron diferentes estructuras gramaticales, con las cuales elaboraron frases en inglés de manera espontánea, con una adecuada entonación y pronunciación.

Ramos (2015) indagó acerca de la conexión que existe entre motivación y aprendizaje en el idioma inglés en alumnos de *una universidad pública, los alumnos pertenecían a la carrera de idiomas*; esta investigación concluyó que existe una conexión de un 95 % entre motivación y aprendizaje, los instrumentos usados fueron una encuesta, la cual evaluó el grado de satisfacción o insatisfacción acerca de sus logros en la asimilación del idioma inglés, y un test estandarizado (PET) para medir el grado de desempeño en la adquisición del idioma. Se determinó que los maestros deben utilizar metodologías activas e inspiradoras a fin de captar el interés de los estudiantes.

British Council Perú (2017) investigó acerca de la enseñanza de inglés en educación inicial, en esta investigación se determinó la situación actual del Perú para identificar importantes factores que posibiliten la enseñanza del idioma inglés en el nivel inicial, los datos recolectados pertenecen a siete instituciones de educación inicial, entre las cuales se encuentran 32 entrevistas, 12 "focus groups", 982 entrevistas en línea (733 a docentes y 249 a directivos). Los enfoques utilizados fueron cualitativo y cuantitativo. Esta investigación concluyó que en nuestro país existen instituciones que tiene la infraestructura adecuada para el dictado de clases, especialmente en el sector público, pero no cuentan con el personal calificado (English Teachers) para enseñar el curso; en el sector privado se encontró que la infraestructura no era adecuada en la mayoría de casos, aunque si contaba con

personal calificado para la enseñanza del curso y con programas bien elaborados para la enseñanza bilingüe. También, concluyó que la mayoría de docentes y directivos del sector público se encuentran reacios a que se implemente la enseñanza del idioma inglés en la educación inicial.

Ramírez y Huertas (2016) indagaron acerca de la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua en infantes usando juegos, *Colombia*; La Institución Educativa María Auxiliadora fue el lugar donde se llevó a cabo la investigación, se evaluó a alumnos de segundo grado, mediante encuestas para medir el nivel de aprendizaje en las cuatro habilidades del idioma inglés. Los resultados revelaron que la adquisición de las habilidades comunicativas se hace más efectiva cuando se lleva a cabo a través de la lúdica y en contextos de aprendizaje significativos, ya que las estudiantes incrementaron su léxico, evidenciando comprensión al momento de comunicarse en forma escrita y oral, también que la adquisición de las habilidades comunicativas se hace más competente cuando se produce a través de la lúdica y en ambientes de aprendizaje significativos, reveladas en un cambio de actitud positiva frente a la clase de inglés; y que el juego visto como parte esencial de la lúdica, posibilita al niño el añadir una nueva visión objetiva y social sobre el mundo, reorganizar estructuras gramaticales, lo cual intensificó su capacidad de pensamiento lo que le facilita la adquisición de vocabulario para un desarrollo comunicativo positivo sobre su propio contexto.

Corpas (2008) indagó acerca del *uso de la memoria como estrategia de asimilación del inglés*, *Universidad de Granada, España*; el propósito de esta investigación era saber si los estudiantes utilizaban la memorización como estrategia para aprender el idioma inglés, para recolectar los datos se aplicó un cuestionario en el cual alumnos de cuarto año valoraron si la memoria era importante en el aprendizaje del idioma. Se determinó que un alto porcentaje del alumnado emplea la memorización en la adquisición de la segunda lengua, por lo tanto, un uso adecuado posibilita la correcta adquisición del vocabulario de la lengua meta.

Murillo (2004) investigó sobre las coincidencias entre la pragmática lingüística y la enseñanza/adquisición del idioma español como L2, Universidad de Costa Rica, la indagación tuvo lugar con estudiantes del nivel avanzado, varios de ellos vivieron largas temporadas en países donde hablaban español, a diferencia de otros quienes por primera vez vivían en un país hispanohablante, todos los alumnos eran adultos de origen americano y tenían un propósito específico para aprender la lengua, se les pidió que contestaran de manera espontánea un cuestionario en español; los resultados revelaron que la competencia pragmática de estos individuos era variante, esto se debió a que estaban en nivel avanzado en el manejo de la gramática, la fonética y el léxico, pero en el nivel pragmático no se evidenció un nivel avanzado..

### **1.3 Teorías relacionadas al tema**

#### **Adquisición de segunda lengua.**

Chomsky (1975) a través de sus investigaciones aseguró que todo individuo nace con una habilidad natural para hablar. Chomsky llegó a la conclusión que la habilidad que se posee de identificar y retener la organización elemental del lenguaje es responsable de la adquisición del mismo.

Chomsky (1975) afirmó que los niños tienen la capacidad natural para entender la gramática del lenguaje, esta destreza se desarrolla por medio de sus vivencias y formación, aparte del entorno familiar o cultural. A esta capacidad natural para comprender la gramática la denominó "Gramática Universal", la cual es igual en todas las estructuras gramaticales de lenguaje que existen hasta ahora.

Krashen (1985) apoya su teoría para la adquisición de segundas lenguas en cinco hipótesis:

#### ***Hipótesis 1 adquisición y aprendizaje.***

Krashen (1985) sostuvo que existen dos modelos autónomos en proceso de la adquisición de una segunda lengua y que la adquisición se produce en el

subconsciente de manera automática, mediante la exposición a la lengua meta, esto sucede por la necesidad de comunicación del ser humano, por lo tanto, el individuo no se esfuerza ni enfatiza el uso correcto de la lengua. El aprendizaje se produce de manera consciente debido a la asimilación adecuada de la lengua meta, y permite al individuo especificar las reglas gramaticales de la L2.

### ***Hipótesis 2 del monitor.***

La hipótesis de adquisición versus aprendizaje indica que existen dos sistemas diferentes para ser competente en un segundo idioma, esta hipótesis muestra la conexión entre adquisición y aprendizaje, es posible que la adquisición sea altamente relevante ya que facilita la fluidez. El aprendizaje consciente no es responsable de nuestra elocuencia en la lengua meta; parece tener la función de editor o monitor.

### ***Hipótesis 3 del orden natural.***

Se relaciona con la adquisición. Krashen (1985) sostuvo que en la adquisición de la gramática de un idioma existe un orden, el cual es similar al orden que existe en la adquisición de reglas gramaticales de la lengua nativa. Esto quiere decir que se debe seguir el mismo orden natural en el que se aprende la lengua materna.

### **Hipótesis 4 de insumo (comprehensible input)**

Esta hipótesis, Krashen (1985) sostuvo que se aprende la segunda lengua al comprender los mensajes, el uso de recursos comprensibles tales como: figuras, dibujos, videos, canciones, acciones, gestos, etc. Estos recursos facilitan a que el aprendiz adquiera la segunda lengua al igual que adquirió su lengua materna.

### **Hipótesis 5 del filtro afectivo**

Krashen (1985) sostuvo que la alta motivación, confianza en sí mismo, una correcta visión de sí mismo y bajo nivel de ansiedad en un aprendiz son requisitos indispensables para adquirir la lengua meta.



Vygotsky (1989) aseguró que lo que habilita al niño para aprender la segunda lengua son la adquisición y optimización de la lengua materna, ya que no obstaculiza este proceso. Para lograr la comprensión y construcción de sus aprendizajes en las dos lenguas, los valores afectivos, culturales y sociales son indispensables, ya que les permiten interactuar e intercambiar vivencias y puntos de vista. El desarrollo cognitivo surge de la conexión entre el aprendiz y su pensamiento.

Deprez (1994) afirma que ser bilingüe desde muy temprana edad propicia la asimilación de otras lenguas, además de desarrollar la habilidad de reflexión, la intercomunicación entre las habilidades lingüísticas y culturales, el saber escuchar, la adecuación, la imaginación y la perspectiva. El bilingüismo es la competencia que posee un individuo para comunicarse en dos idiomas; el individuo bilingüe comprende, se comunica y se expresa claramente en las dos lenguas.

### **Plasticidad para adquirir el lenguaje.**

La plasticidad es la habilidad que posee el cerebro para establecer y transformar los circuitos cerebrales teniendo en cuenta las condiciones del ambiente y de la experiencia lingüística del individuo. En lo que compete al lenguaje la plasticidad permite la “flexibilidad funcional” de las conexiones neuronales que intervienen en el procesamiento lingüístico; esto quiere decir que el sistema y la organización de los circuitos cerebrales cambian desde el nacimiento hasta llegar a la edad adulta. El grado de la plasticidad es menor en los adultos a comparación con las personas jóvenes cuyo sistema de organización neuronal se encuentra en fase de desarrollo

Exponerse tardíamente al lenguaje conlleva a que el cerebro use una táctica diferente para la elaboración de estructuras gramaticales. Descubrimientos del comportamiento afirman que la exposición retardada a otro idioma resulta en déficits significativos en su procesamiento gramatical. Así, el patrón parece ser que la exposición en edad temprana a la gramática conduce a una estrategia de procesamiento altamente eficiente.

En 1964, Marian Diamond estudió el cerebro de ratones de laboratorio, la científica puso en una jaula pequeña y desolada a un ratón y en una jaula grande 12 ratones con muchos objetos con los que interactuar, ahí permanecieron por 80 días. Al final, analizó sus cerebros y descubrió que el córtex cerebral (capas exteriores del cerebro) cambió en un 6%, esa era la diferencia entre el ratón que vivía solo y los 12 ratones que vivían juntos y con muchos objetos para interactuar. Otros científicos rebatieron este experimento aludiendo que los ratones no eran lo suficientemente mayores como para constatar que la elasticidad del cerebro podría ocurrir en cerebros de edad más avanzada. A raíz de la crítica, realizó el experimento con ratones que vivían hasta 904 días, los resultados fueron impresionantes, un grupo de ratones vivió 600 días a pesar que se les alimentaba y se mantenía sus jaulas limpias, otro grupo vivió 904 días, la razón por la que vivieron más fue que estaban expuestos a un factor extra: una vez al día, Marian los sacaba de la jaula e interactuaba con ellos y los consentía, además de que vivían más tiempo, lo sorprendente es que estos ratones mostraban un desarrollo y un crecimiento cerebral superior. Al final, comprendió que el desarrollo y crecimiento constante del cerebro tiene mucho más que ver con nuestro hábitat.

### **Beneficios de ser bilingües.**

Hasta 1960 las indagaciones revelaron que los infantes que hablaban dos idiomas tardaban más en asimilar la capacidad para hablar, investigaciones vigentes sostienen que en el progreso cognitivo y lingüístico de niños multilingües y monolingües no se encuentran diferencias considerables. El profesor Diamond afirma que se obtendrá mayores beneficios si se hablan varios idiomas.

Los investigadores, Kovács y Mehler, (2009), crearon un juego con títeres, los cuales aparecían en diferentes lugares de una pantalla, mostraba una palabra sin sentido antes de que apareciera el títere. Los resultados mostraron que los infantes "bilingües" se adaptaban rápidamente a los cambios y, se les proporcionaba una clave con la podían darse cuenta en qué lado aparecería el títere. Este estudio muestra que los individuos bilingües poseen mayor habilidad de concentrarse en circunstancias confusas. La investigación con individuos de la tercera edad que padecían demencia, concluyó que los bilingües tuvieron los

síntomas de la afección 4 años después que los que hablan solo un idioma. Esto se debe a que los individuos bilingües ejercitan sus cerebros en los dos idiomas, mientras que los monolingües no lo hacen.

## **1.4 Formulación del problema**

### **Problema general**

¿Cuál es el nivel de adquisición de una segunda lengua en alumnos del nivel inicial en una institución educativa de Lima, 2019?

### **Problemas específicos.**

#### ***Problemas específicos 1.***

¿Cuál es el nivel de adquisición de una segunda lengua en la dimensión cognitiva en alumnos del nivel inicial en una institución educativa de Lima, 2019?

#### ***Problemas específicos 2.***

¿Cuál es el nivel de adquisición de una segunda lengua en la dimensión comunicativa en alumnos del nivel inicial en una institución educativa de Lima, 2019?

#### ***Problemas específicos 3.***

¿Cuál es el nivel de adquisición de una segunda lengua en la dimensión pragmática en alumnos del nivel inicial en una institución educativa de Lima, 2019?

## **1.5 Justificación del estudio**

Los seres humanos desean comunicarse en diferentes lenguas, para el acceso a mejores oportunidades laborales, sociales y económicas. Los institutos de idiomas, colegios bilingües y colegios privados del Perú país ofrecen diversas metodologías asegurando que los estudiantes serán capaces de adquirir una segunda lengua. Estas instituciones afirman que tienen a los mejores profesionales del rubro y que eso, por ende, garantiza el aprendizaje.

Los docentes de lenguas extranjeras utilizan diferentes metodologías de enseñanza, muchas veces sin conocer el proceso de adquisición de esta, lo cual los lleva a enseñar de manera mecánica y errónea. Por lo cual es necesario conocer el proceso de adquisición de una segunda lengua, para así utilizar metodologías idóneas que ayudarán a los aprendices a ser competentes en la misma.

## **1.6 Objetivos**

### **Objetivo general**

Determinar el nivel de adquisición de una segunda lengua en los alumnos del nivel inicial, colegio Nivel A, Santiago de Surco, 2019.

### **Objetivos específicos**

#### ***Objetivo específico 1.***

Determinar el nivel de adquisición de segunda lengua en la dimensión cognitiva de los alumnos del nivel inicial, colegio Nivel A, Santiago de Surco, 2019.

#### ***Objetivo específico 2.***

Determinar el nivel de adquisición de segunda lengua en la dimensión comunicativa de los alumnos del nivel inicial, colegio Nivel A, Santiago de Surco, 2019.

#### ***Objetivo específico 3.***

Determinar el nivel de adquisición de segunda lengua en la dimensión pragmática de los alumnos del nivel inicial, colegio Nivel A, Santiago de Surco, 2019.

## **II. Método**

### **2.1 Diseño de investigación**

#### **Enfoque.**

El enfoque de esta investigación fue cuantitativo. Hernández y Fernández y Baptista (2016) indicaron que con los estudios cuantitativos se buscan corroborar y pronosticar los hechos investigados, buscando homogeneidad. La meta principal es la formulación y comprobación de teorías.

#### **Tipo.**

El tipo de investigación fue básica. FAO/IAEA (2008) precisaron que esta es esencial para el beneficio socioeconómico y tiene como fin mejorar el conocimiento.

#### **Nivel.**

El nivel de la investigación fue descriptivo. Hernández y Fernández y Baptista (2016) Buscan especificar propiedades y características importantes de cualquier fenómeno que se analice. Describe tendencias de un grupo o población.

#### **Método.**

El método de esta tesis fue descriptivo. Hernández al.(2016) Buscan especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis.

#### **Diseño propiamente dicho.**

El diseño de esta investigación fue no experimental Hernández y Fernández y Baptista (2016) En un estudio no experimental no se provoca ninguna situación, en cambio se observan situaciones reales, las variables independientes suceden y no es posible cambiarlas, no se controlan ni se influyen en ellas.

Su esquema es el siguiente:

M  O

Donde:

M= Muestra

O = Es la medición de la conducta

### **Corte.**

El corte de esta investigación fue transversal, en un tiempo determinado.

## **2.2 Variables y operacionalización**

### **Variable adquisición de segunda lengua.**

#### ***Definición conceptual.***

La segunda lengua se aprende después de aprender la primera lengua, puede ser durante la primera infancia, la adolescencia o la adultez. Al adquirir de la primera lengua el cerebro desarrolla un sistema lingüístico el cual ayuda al aprendizaje de la segunda lengua. (Navarro, 2019)

#### ***Definición operacional.***

En esta investigación el logro de las competencias en la adquisición de segunda lengua se determina a través de la dimensión comunicativa con los siguientes indicadores: (a) Indica lo que quiere usando palabras y gestos, b) Usa su vocabulario incluyendo verbos, adjetivos, artículos y algunos conectores, c) Hace descripción de láminas y (d) Responde a preguntas sencillas sobre cuentos narrados (personajes, sucesos, lugares), dimensión cognitiva con los siguientes indicadores :a) Clasificación vocabulario teniendo en cuenta la mayor cantidad de detalles, b) Mantiene la atención en actividades cortas y (c) Explora los objetos y descubre algunas cualidades (forma, color y tamaño) y Dimensión Pragmática con los siguientes indicadores : a) Es capaz de mantener un diálogo y (b) Responde a los requerimientos pragmáticos de la situación

Tabla 1

*Operacionalización de la variable adquisición de Segunda lengua*

<b>Variable</b>	<b>Dimensiones</b>	<b>Indicadores</b>	<b>Items</b>	<b>Escala</b>	<b>Rasgos y niveles</b>
Adquisición de una Segunda Lengua	Comunicativa	Indica lo que quiere usando palabras y gestos	1,2	Nominal 0 = No 1 = Si	Bajo de : 7 a
		Usa su vocabulario incluyendo verbos, adjetivos, artículos y algunos conectores.	3,4,5		Menos
		Hace descripción de láminas. Responde a preguntas sencillas sobre cuentos narrados (personajes, sucesos, lugares)	6		Medio de : 8 a 14
			7		
	Cognitiva	Clasificación vocabulario teniendo en cuenta la mayor cantidad de detalles.	8,9,10	Nominal 0 = No 1 = Si	Alto de : 15 a más
		Mantiene la atención en actividades cortas.	11		
		Explora los objetos y descubre algunas cualidades(forma, color y tamaño)	12,13,14		
		Es capaz de mantener un diálogo	15,16,17		
Pragmática	Responde a los requerimientos pragmáticos de la situación	18,19,20,21	Nominal 0 = No 1 = Si		

## 2.3 Población y muestra y muestreo

### Población.

En esta investigación la población fue de 121 niños del nivel Inicial, de la institución educativa Nivel A, Santiago de Surco, Perú.

Tabla 2

*Distribución de la población y muestra de los estudiantes*

		Sexo			
		Hombre		Mujer	
		Recuento	% de N columnas	Recuento	% de N columnas
Grado	3 años	6	8,4 %	5	10,0 %
	4 años	23	32,4 %	11	22,0 %
	5 años	42	59,2 %	34	68,0 %
	Total	71	100 %	50	100 %

### Muestra.

La muestra de la investigación fue la misma de la población debido a que se consideró la cantidad de niños por grado.

Tabla 3

*Distribución de la muestra*

		Sexo			
		Hombre		Mujer	
		Recuento	% de N columnas	Recuento	% de N columnas
Grado	3 años	6	8,4 %	5	10,0 %
	4 años	23	32,4 %	11	22,0 %
	5 años	42	59,2 %	34	68,0 %
	Total	71	100 %	50	100 %



### **Muestreo.**

En la presente investigación el muestreo fue de tipo no probabilístico. En este tipo de muestreo la elección de elementos fue de acuerdo a las causas.

## **2.4 Técnicas, instrumentos, validez y confiabilidad**

### **Técnicas.**

En la presente investigación la técnica que se utilizó fue la observación. Esta técnica registra sistemáticamente los comportamientos de forma válida y confiable.

### **Instrumentos.**

El instrumento que se aplicó fue la lista de cotejo. Las listas de cotejo valoran el rendimiento en ámbitos del contexto educativo, son beneficiosas y fáciles de usar.

### **Ficha técnica**

Lista de cotejo para medir el nivel de adquisición de segunda lengua en estudiantes del nivel inicial.

**Autor:** Angélica Raquel Quispe García

**Nombre de la prueba:** Lista de cotejo para medir el nivel de adquisición de segunda lengua en estudiantes del nivel inicial.

**Procedencia:** Perú

Año de publicación: 2019

**Escala:** Nominal

Está compuesto por 21 ítems, cada ítem tiene una escala dicotómica de evaluación (No-Si). El valor de los ítems son los siguientes según lo detallado en nuestra escala dicotómica.

- No = 0
- Si = 1

Los resultados de la escala dicotómica fueron reconvertidos a una medición ordinal de alto, medio y bajo para responder a las preguntas de investigación y los objetivos que se refieren a los niveles de logro en la adquisición de segunda lengua de los estudiantes del nivel inicial de una Institución educativa de Nivel A de distrito de Santiago de Surco.

### **Validez.**

En esta investigación se optó por la validez de los instrumentos mediante juicio de expertos.

Tabla 4

*Lista de validadores del instrumento*

<b>N.º</b>	<b>Grado</b>	<b>Apellidos y nombres</b>	<b>Decisión</b>
1	Doctor	Fernando Ledesma	Aplicable
2	Magister	Johanna Sánchez Romero	Aplicable
3	Magister	Sandy Celis	Aplicable

### **Confiabilidad y fiabilidad.**

Para determinar la confiabilidad del instrumento, se calculó el Coeficiente de Confiabilidad de Alfa Cronbach con los datos obtenidos. Los resultados que se obtuvieron se muestran en la siguiente tabla:

Tabla 5

*Confiabilidad de la lista de cotejo de adquisición de segunda lengua*

#### **Estadísticas de fiabilidad**

Alfa de Cronbach	N de elementos
,863	21

Como se observa en la tabla 5, se obtuvo un coeficiente de ,863 lo que significa que el instrumento tiene alta confiabilidad.

## **2.5 Métodos de análisis de datos**

Para analizar los datos estadísticos se utilizó el programa estadístico SPSS, versión 25. Se consideró la escala descriptiva, se utilizó los porcentajes los mismos que se presentan en las tablas y figuras.

## **2.6 Aspectos éticos**

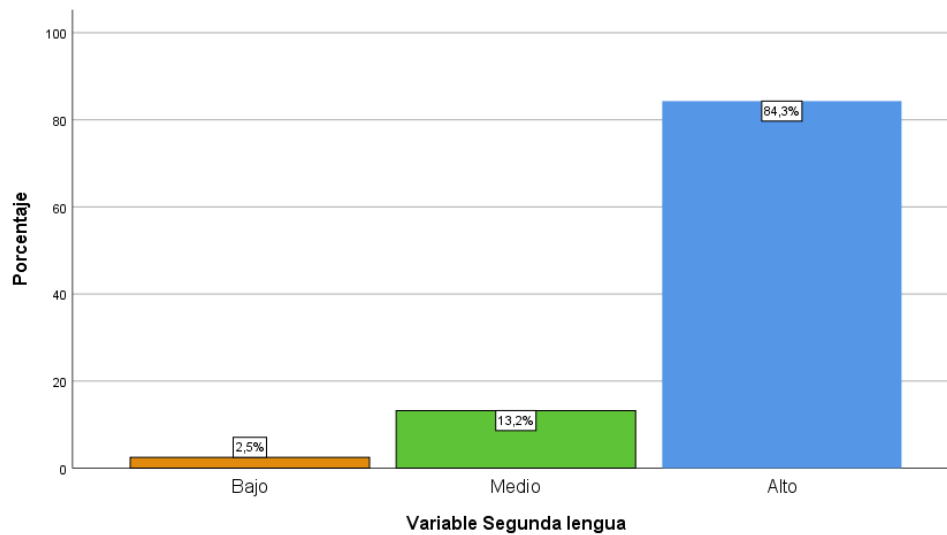
Para la investigación se contó con la autorización de la institución educativa fueron informados los docentes sobre los objetivos de la investigación. Se guardó reserva de los nombres de los estudiantes. El instrumento que se aplicó fue confiable.

### III. RESULTADOS

Tabla 6

*Distribución de la variable*

		Variable segunda lengua			
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Bajo	3	2,5	2,5	2,5
	Medio	16	13,2	13,2	15,7
	Alto	102	84,3	84,3	100,0
	Total	121	100,0	100,0	



*Figura 1. Distribución de la variable*

Tabla 7

Distribución de la dimensión 1 comunicativa

Dimensión 1 Comunicativa					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Bajo	5	4,1	4,1	4,1
	Medio	15	12,4	12,4	16,5
	Alto	101	83,5	83,5	100,0
	Total	121	100,0	100,0	

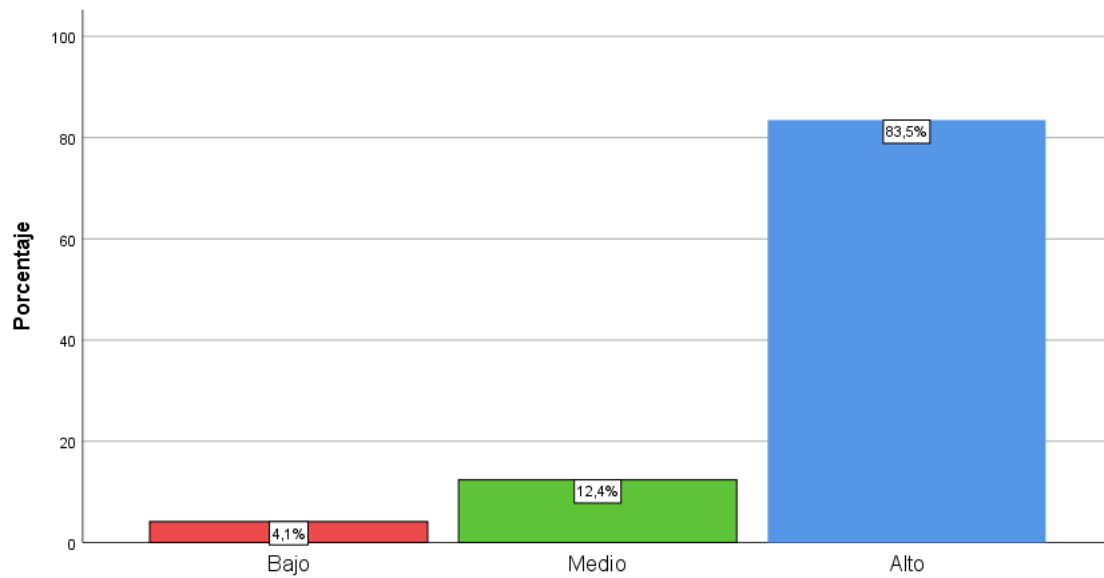


Figura 2. Distribución de la dimensión 1 Comunicativa

Tabla 8

Distribución de la dimensión 2 comunicativa

Dimensión 2 Cognitiva					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Bajo	11	9,1	9,1	9,1
	Medio	19	15,7	15,7	24,8
	Alto	91	75,2	75,2	100,0
	Total	121	100,0	100,0	

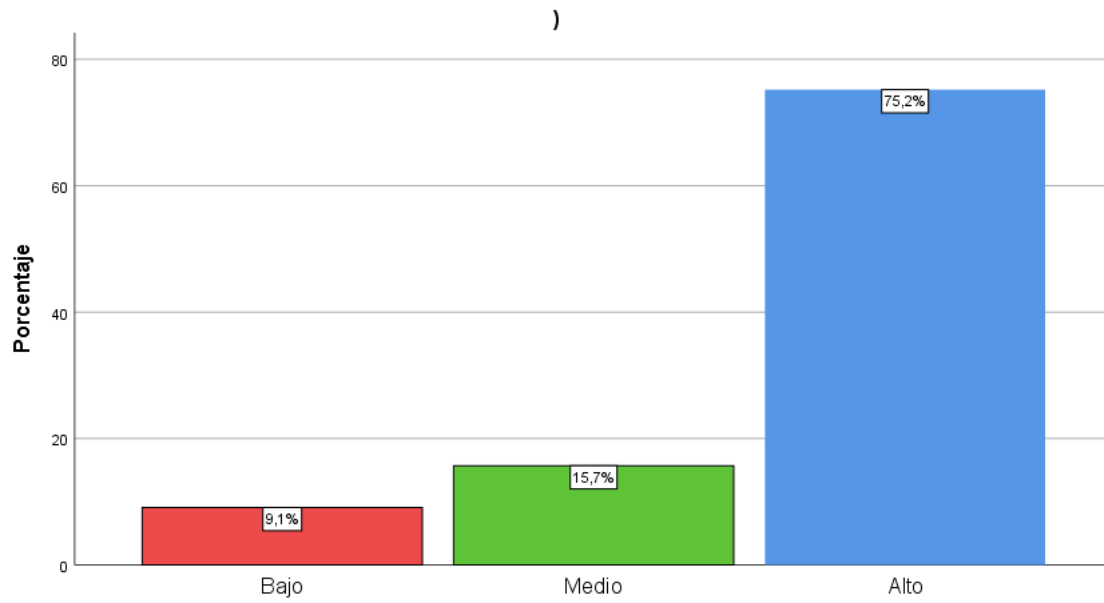


Figura 3. Distribución de la dimensión 2 cognitiva

Tabla 9

*Distribución de la dimensión 3 pragmática*

<b>Dimensión 3 Pragmática</b>					
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válido	Bajo	17	14,0	14,0	14,0
	Medio	52	43,0	43,0	57,0
	Alto	52	43,0	43,0	100,0
	Total	121	100,0	100,0	

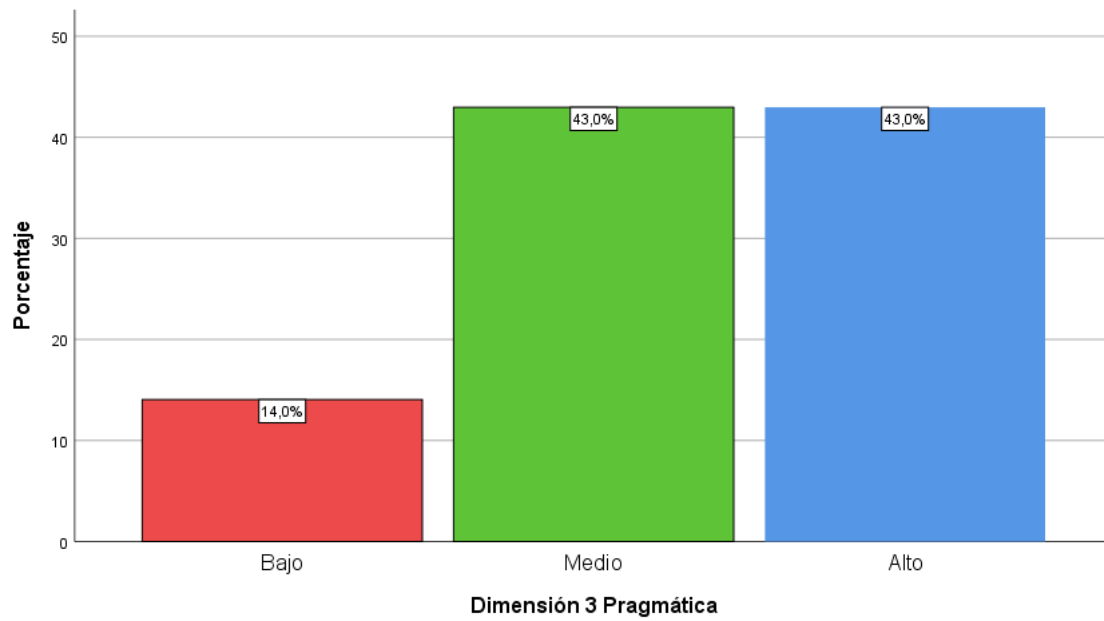


Figura 4. Distribución de la dimensión 3 pragmática

#### IV. DISCUSIÓN

En la presente investigación se determinó que la adquisición de segunda lengua en los alumnos del nivel Inicial, de la institución educativa Nivel A, Santiago de Surco, 2019, el 84,3% se ubicó en el nivel alto y el 2,5 % se ubicó en el nivel bajo. Los resultados de esta investigación son similares a los encontrados por Álvarez (2015), Maestra en Psicología, *Universidad Ricardo palma, Lima- Perú*, quien indagó acerca de la asimilación del idioma inglés en infantes a través del juego; su objetivo principal fue determinar cómo influye el programa lúdico de asimilación del inglés en el desempeño académico de los infantes. Los niños evaluados fueron 38, de la edad de cuatro años y pertenecían a una institución educativa del sector privado de Lima. Se utilizaron dos instrumentos: el programa lúdico de asimilación del idioma inglés "Playing with English" y un test que medía el rendimiento académico en los niños de cuatro años. Se determinó que el Programa "Playing with English" mejoró el aprendizaje del idioma inglés, y que los niños asimilaron diferentes estructuras gramaticales, con las cuales elaboraron frases en inglés de manera espontánea, con una adecuada entonación y pronunciación. Sin embargo, los resultados de la presente investigación se contrastan con los encontrados por Ramos (2015) quien indagó acerca de la conexión que existe entre motivación y aprendizaje en el idioma inglés en alumnos de una universidad pública, *los alumnos pertenecían a la carrera de idiomas*; esta investigación concluyó que existe una conexión de un 95 % entre motivación y aprendizaje, los instrumentos usados fueron una encuesta, la cual evaluó el grado de satisfacción o insatisfacción acerca de sus logros en la asimilación del idioma inglés, y un test estandarizado (PET) para medir el grado de desempeño en la adquisición del idioma. Se determinó que los alumnos encuentran que la motivación es indispensable en la adquisición de una lengua, si no se encuentran motivados, ya sea por el gusto y los beneficios que resultan de su aprendizaje, o por motivos de otra índole la adquisición del lenguaje no se da, según Krashen la motivación, en su hipótesis número 5 del filtro afectivo, es un factor determinante para que el individuo adquiera una lengua. En esta investigación los alumnos no mostraron una adquisición alta del idioma, como se mencionó la motivación fue uno de los causales, también manifestaron que las metodologías usadas por los maestros no eran didácticas e interesantes para ellos. Para finalizar la discusión acerca de la variable Adquisición de segunda lengua citamos la



siguiente investigación del British Council Perú (2017) acerca de la enseñanza de inglés en educación inicial en el Perú, en esta investigación determinó la situación actual del Perú para poder identificar importantes factores que posibiliten la enseñanza del idioma inglés en el nivel inicial. Los datos recolectados pertenecen a 7 instituciones de educación inicial, entre los cuales se encuentran 32 entrevistas, 12 “focus groups”, 982 entrevistas en línea (733 a docentes y 249 a directivos). Los enfoques utilizados fueron cualitativos y cuantitativos. Esta investigación concluyó que alrededor del país existen instituciones que tiene la infraestructura adecuada para el dictado de clases, especialmente en el sector público, pero no cuenta con el personal calificado (English Teachers) para enseñar el curso; en el sector privado se encontró que la infraestructura no era adecuada en la mayoría de casos, aunque sí contaba con personal calificado para la enseñanza del curso y con programas bien elaborados para la enseñanza bilingüe. También, concluyó que la mayoría de docentes y directivos del sector público se encuentran reacios a que se implemente la enseñanza del idioma inglés en la educación inicial. Para adquirir una segunda lengua según los teóricos antes citados (Krashen, Chomsky), los individuos deben estar expuestos al idioma meta y empezar su aprendizaje a una edad temprana, pero podemos darnos cuenta, a través de esta investigación, que las autoridades del rubro educación no se interesan en fomentar la adquisición de segundas lenguas (especialmente el inglés) en el sector público.

En la presente investigación se determinó que en el nivel de logro de la dimensión comunicativa en los alumnos del nivel Inicial, de la institución educativa Nivel A, Santiago de Surco, 2019, el 83,5 % se ubicó en el nivel alto y el 4,1 % en el nivel bajo, esto tiene mucho que ver con la cantidad de horas que los alumnos son expuestos al idioma, en esta institución los alumnos llevan 10 horas diarias de inglés, también podemos añadir que esta institución tiene un convenio con la Universidad de Cambridge para que los alumnos rindan exámenes internacionales y los maestros que dictan el curso son profesionales capacitados, con exámenes internacionales y carreras en educación. Los resultados de la presente investigación son similares a los encontrados por Ramírez y Huertas (2016) quienes indagaron acerca de la enseñanza y aprendizaje de una segunda lengua en infantes usando

juegos, *Colombia*; La Institución Educativa María Auxiliadora fue el lugar donde se llevó a cabo la investigación. Se evaluó a alumnos de segundo grado, mediante encuestas para medir el nivel de aprendizaje en las cuatro habilidades del idioma inglés. Los resultados revelaron que la adquisición de las habilidades comunicativas se hace más efectiva cuando se lleva a cabo a través de la lúdica y en contextos de aprendizaje significativos, ya que las estudiantes incrementaron su léxico, evidenciando comprensión al momento de comunicarse en forma escrita y oral, también que la adquisición de las habilidades comunicativas se hace más competente cuando se produce a través de la lúdica y en ambientes de aprendizaje significativos, reveladas en un cambio de actitud positiva frente a la clase de inglés; y que el juego visto como parte esencial de la lúdica, posibilita al niño el añadir una nueva visión objetiva y social sobre el mundo, reorganizar estructuras gramaticales, incrementando su capacidad de pensamiento lo que le facilita la adquisición de vocabulario para un desarrollo comunicativo positivo sobre su propio contexto

En la presente investigación se determinó que, en el nivel de logro de la dimensión cognitiva en los alumnos del nivel Inicial, de la institución educativa Nivel A, Santiago de Surco, 2019, el 9,1 % se ubicó en el nivel bajo y el 75,2 % se ubicó en el nivel alto. Estos resultados se deben a que, a pesar de la exposición de 10 horas semanales al idioma, a los alumnos les cuesta un poco adquirir las estructuras gramaticales, ya que en esta dimensión interviene factores como: la inteligencia, la atención, la memoria y el lenguaje, factores que el niño debe tener bien afianzados para tener éxito en esta dimensión, actualmente estos procesos cognitivos son afectados por el uso inadecuado de e la tecnología y la falta de estimulación. Los resultados de la presente investigación son similares a los encontrados por Corpas (2008) *quien indagó acerca del uso de la memoria como estrategia de asimilación del inglés, Universidad de Granada, España*; el propósito de esta investigación era saber si los estudiantes utilizaban la memorización como estrategia para aprender el idioma inglés. Para recolectar los datos se aplicó un cuestionario en el cual alumnos de cuarto año valoraron si la memoria era importante en el aprendizaje del idioma. Se determinó que un alto porcentaje del alumnado emplea la memorización en la adquisición de la segunda lengua. Por lo tanto, un el uso adecuado posibilita

la correcta adquisición del vocabulario de la lengua meta. Estos resultados muestran que uno de los procesos cognitivos más usados por los aprendices es la memoria, ya que esta nos faculta a almacenar la información adecuada y luego a recuperarla en el momento que la necesitemos.

En la presente investigación se determinó que, en el nivel de logro de la dimensión pragmática en los alumnos del nivel Inicial, de la institución educativa Nivel A, Santiago de Surco, 2019, el 43,0 % se ubicó en el nivel alto y el 14,0 % se ubicó en el nivel bajo. Los resultados encontrados en esta dimensión son bajos a diferencia de las otras dimensiones, podemos notar que las dificultades se encuentran en que la pragmática tiene como finalidad analizar cómo los hablantes producen e interpretan enunciados en contexto, es decir el uso del lenguaje de acuerdo a la necesidad comunicativa, esta es una facultad difícil para los hablantes, pero no imposible de lograr. El maestro puede ayudar desarrollando clases comunicativas, fuera del aula o invitando a personas nativas para que los hablantes puedan interactuar. Los resultados de la presente investigación son similares a los encontrados por Murillo (2004) quién investigó sobre las coincidencias entre la pragmática lingüística y la enseñanza/adquisición del idioma español como L2, Universidad de Costa Rica. La indagación tuvo lugar con estudiantes del nivel avanzado, varios de ellos vivieron largas temporadas en países donde hablaban español, a diferencia de otros quienes por primera vez vivían en un país hispano hablante. Todos los alumnos eran adultos de origen americano y tenían un propósito específico para aprender la lengua. Se les pidió que contestaran lo más espontáneamente posible un cuestionario en español. Los resultados revelaron que la competencia pragmática de estos individuos era variante, esto se debió a que estaban en nivel avanzado en el manejo de la gramática, la fonética y el léxico, pero en el nivel pragmático no se evidenció un nivel avanzado. Esta investigación nos prueba que el nivel pragmático es difícil de adquirir, los individuos evaluados habían vivido por largas temporadas en países donde se hablaba la lengua meta, sin embargo, esa exposición que tuvieron del idioma no fue suficiente para adquirir un buen nivel pragmático. Muchos factores intervienen en la adquisición de habilidades pragmáticas, volvemos a citar a Krashen: la motivación, la seguridad en uno mismo

y el filtro afectivo, ya que si te sientes a gusto con la situación el habla surge inconscientemente y puedes comunicarte usando palabras y gestos, ya que la pragmática se refiere al uso social de la lengua.

## **V. CONCLUSIONES**

### **Primera**

En la presente investigación se concluyó que el nivel de adquisición de segunda lengua en los estudiantes del nivel inicial del colegio Nivel A, Santiago de Surco, 2019 el 2,5 % se ubicó en el nivel bajo y el 84,3 % se ubicó en el nivel alto.

### **Segunda**

En la presente investigación se concluyó que el nivel de logro de la dimensión Comunicativa en los estudiantes del nivel inicial del colegio Nivel A, Santiago de Surco, 2019 el 4,1 % se ubicó en el nivel bajo y el 83,5 % se ubicó en el nivel alto.

### **Tercera**

En la presente investigación se concluyó que el nivel de logro de la dimensión Cognitiva en los estudiantes del nivel inicial del colegio Nivel A, Santiago de Surco, 2019 el 9,1 % se ubicó en el nivel bajo y el 75,2 % se ubicó en el nivel alto.

### **Cuarta**

En la presente investigación se concluyó que el nivel de logro en la dimensión Pragmática en los estudiantes del nivel inicial del colegio Nivel A, Santiago de Surco, 2019 el 14,0 % se ubicó en el nivel bajo y el 43, % se ubicó en el nivel alto.

## **VI. RECOMENDACIONES**

### **Primera**

Que se continúe usando la metodología comunicativa, y que se exponga a los alumnos mucho más tiempo a la segunda lengua a través de audios, videos y evitar usar la lengua materna durante las sesiones

### **Segunda**

Que se realicen mayor cantidad de actividades comunicativas como: diálogos cortos, preguntas y respuestas, chants, canciones, tongue twisters, entre otros.

### **Tercera**

Realizar juegos de memoria con vocabulario de animales, frutas y figuras, realizar clasificación de objetos por tamaño, color y forma, ya que estos ejercicios contribuirán al razonamiento lógico de los alumnos.

### **Cuarta**

Crear oportunidades para que los alumnos participen en actividades donde puedan utilizar la segunda lengua de manera casual y de acuerdo a la necesidad comunicativa, por ejemplo, que practiquen haciendo peticiones (May I go to the bathroom? May I drink water?), diciendo comandos (stand up, sit down, open your book), también invitar a personas nativas para que los alumnos tengan diálogos con estas y así practiquen en un contexto real el idioma.

## VII. REFERENCIAS

Álvarez, M. (2015). *El aprendizaje del idioma inglés por medio del juego en niños de 4 años*, Tesis para optar el Grado Académico de Maestra en Psicología Mención en problemas de aprendizaje, Universidad Ricardo palma, Lima-Perú;

[http://cybertesis.urp.edu.pe/bitstream/urp/737/3/alvares\\_mh.pdf](http://cybertesis.urp.edu.pe/bitstream/urp/737/3/alvares_mh.pdf)

Álvarez, M. (2015). *El aprendizaje del idioma inglés por medio del juego en niños de 4 años*. Perú: Universidad Ricardo Palma. Recuperado de [http://cybertesis.urp.edu.pe/bitstream/urp/737/3/alvares\\_mh.pdf](http://cybertesis.urp.edu.pe/bitstream/urp/737/3/alvares_mh.pdf)

Bialystok, E, (2017). *American Psychological Association 2017, the Bilingual Adaptation: How Minds Accommodate Experience*

<http://lcad.lab.yorku.ca/files/2015/03/PsychBull2017-1.pdf>

British Council Perú (2017). Investigación acerca de la enseñanza de inglés en educación inicial

[https://www.britishcouncil.pe/sites/default/files/informe\\_nile\\_virtual\\_espanol\\_ok.pdf](https://www.britishcouncil.pe/sites/default/files/informe_nile_virtual_espanol_ok.pdf)

Cabrera, I. (2017). *Dominar dos idiomas vs. Bilingüismo. Definiendo un bilingüismo inclusivo y operativo*

<file:///C:/Users/Raquel/Downloads/53083-Texto%20del%20art%C3%ADculo-113457-2-10-20170726.pdf>

Chomsky, N. (1975). *La teoría del desarrollo del lenguaje de Noam Chomsky*.

Recuperado de <https://psicologiymente.com/desarrollo/teoria-desarrollo-lenguaje-noam-chomsky>

Corpas, D. (2008). Estrategias de aprendizaje: la memoria en la adquisición

de la lengua inglesa, Universidad de Granada, España

[publicaciones.unirioja.es/ojs/index.php/contextos/article/view/594](http://publicaciones.unirioja.es/ojs/index.php/contextos/article/view/594)

Deprez, C. (1994). *Les enfants bilingües, langues et familles*, París, Didier.

[https://www.persee.fr/doc/remi\\_0765-0752\\_1996\\_num\\_12\\_1\\_1586](https://www.persee.fr/doc/remi_0765-0752_1996_num_12_1_1586)

Diamond, M. (2018). *La científica que descubrió la plasticidad cerebral*

<https://culturacientifica.com/2018/05/25/marian-diamond-la-cientifica-que-descubrio-la-plasticidad-cerebral/>

EF / English live blog, (2018). *Beneficios de ser bilingüe*

<https://englishlive.ef.com/es-mx/blog/ingles-de-negocios/beneficios-de-ser-bilingue/>

Hernández, R. Fernández C. y Baptista. (2016). *Metodología de la investigación*

OCDE

[https://www.esup.edu.pe/descargas/dep\\_investigacion/Metodologia%20de%20la%20investigaci%C3%B3n%205ta%20Edici%C3%B3n.pdf](https://www.esup.edu.pe/descargas/dep_investigacion/Metodologia%20de%20la%20investigaci%C3%B3n%205ta%20Edici%C3%B3n.pdf)

Krashen, S. (1985). *Teorías de la adquisición de una segunda lengua:*

<https://sites.google.com/site/adquisiciondeunasegundalengua/teorias>

Murillo, J. (2004). *La pragmática y la enseñanza del español como segunda lengua*, Universidad de Costa Rica

<http://www.redalyc.org/pdf/440/44028214.pdf>

Mansori, M. (2019). *Positive Impacts of Dual Language Programs*

<https://www.participatelearning.com/blog/positive-impacts-of-dual-language-programs/>

OCDE (2007). *La comprensión del cerebro: el nacimiento de una ciencia del aprendizaje*

<https://www.upla.cl/inclusion/wp-content/uploads/2015/06/Brain-PDF-Spanis>



h.pdf

Ramírez, A. y Huertas, E. (2016). Investigación enseñanza aprendizaje de una segunda lengua en la infancia a través de la lúdica, Colombia

[file:///C:/Users/Raquel/Downloads/44-Texto%20del%20art%C3%ADculo-19-1-10-20180723%20\(2\).pdf](file:///C:/Users/Raquel/Downloads/44-Texto%20del%20art%C3%ADculo-19-1-10-20180723%20(2).pdf)

Ramos, Y. A. (2015). *La motivación y el aprendizaje del idioma inglés en los estudiantes de inglés-francés*, promoción 2010, de la universidad nacional de educación Enrique Guzmán y Valle. Lurigancho- Chosica, 2014

<http://repositorio.une.edu.pe/handle/UNE/1121>

# **ANEXOS**

## Instrumento

# Lista de cotejo de adquisición de una segunda lengua en el nivel inicial

Nombre del alumno: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_ Aula: \_\_\_\_\_

Cantidad de horas de clase por semana: \_\_\_\_\_

Nº	ITEMS	NO	SI
1	El niño señala objetos.		
2	El niño nombra objetos.		
3	El niño realiza dramatizaciones.		
4	el niño canta canciones		
5	El niño describe láminas.		
6	el niño expresa sus emociones		
7	El niño responde preguntas.		
8	El niño clasifica vocabulario.		
9	El niño realiza dibujos acerca de historias que escucha.		
10	El niño responde preguntas acerca de historias cortas.		
11	El niño pinta objetos de acuerdo a las indicaciones que escucha		
12	El niño nombra cualidades de diferentes objetos		
13	El niño utiliza el vocabulario aprendido de manera pertinente		
14	El niño identifica diverso vocabulario		
15	El niño interpreta adecuadamente mensajes		
16	El niño saluda y se despide		
17	El niño hace peticiones.		
18	El niño expresa sus ideas coherentemente		
19	El niño escucha y realiza acciones		
20	El niño performa diálogos cortos		
21	El niño narra historias cortas		

## Matriz de consistencia

**Título:** Adquisición de Segunda Lengua en los estudiantes del Nivel Inicial de la institución Educativa Nivel A, Santiago de Surco, 2019

**Autor:** Angélica Raquel Quispe García

<b>Problema</b>	<b>Objetivos</b>	<b>Variable y dimensiones</b>	<b>Escala</b>	<b>Rangos y niveles</b>
<p><b>Problema general</b></p> <p>¿Cuál es el nivel de adquisición de una segunda lengua en alumnos del nivel inicial en una institución educativa de Lima, 2019?</p>	<p><b>Objetivo general.</b></p> <p>Determinar el nivel de adquisición de una segunda lengua en los alumnos del nivel inicial, colegio Nivel A, Santiago de Surco, 2019.</p>	<p>Adquisición de segunda lengua</p>	<p>Nominal</p> <p>0 = No</p> <p>1 = Si</p>	<p>Bajo : De 7 a Menos</p> <p>Medio : de 8 a 14</p> <p>Alto: de 15 a más</p>
<p><b>Problema específicos 1.</b></p> <p>¿Cuál es el nivel de adquisición de una segunda lengua en la dimensión cognitiva en alumnos del nivel inicial en una institución educativa de Lima, 2019?</p>	<p><b>Objetivo específicos 1.</b></p> <p>Determinar el nivel de adquisición de segunda lengua en la dimensión cognitiva de los alumnos del nivel inicial, colegio Nivel A, Santiago de Surco, 2019</p>	<p>Dimensión Comunicativa</p>	<p>Nominal</p> <p>0 = No</p> <p>1 = Si</p>	<p>Bajo: de 3 a Menos</p> <p>Medio: de 4 a 5</p> <p>Alto: de 6 a más</p>

<p><b>Problema específicos 2.</b></p> <p>¿Cuál es el nivel de adquisición de una segunda lengua en la dimensión comunicativa en alumnos del nivel inicial en una institución educativa de Lima, 2019?</p>	<p><b>Objetivo específicos 2.</b></p> <p>Determinar el nivel de adquisición de segunda lengua en la dimensión comunicativa de los alumnos del nivel inicial, colegio Nivel A, Santiago de Surco, 2019.</p>	<p>Dimensión</p> <p>Cognitiva</p>	<p>Nominal</p> <p>0 = No</p> <p>1 = Si</p>	<p>Bajo: de 3 a Menos</p> <p>Medio: de 4 a 5</p> <p>Alto: de 6 a más</p>
<p><b>Problema específicos 3.</b></p> <p>¿Cuál es el nivel de adquisición de una segunda lengua en la dimensión pragmática en alumnos del nivel inicial en una institución educativa de Lima, 2019?</p>	<p><b>Objetivo específicos 3.</b></p> <p>Determinar el nivel de adquisición de segunda lengua en la dimensión pragmática de los alumnos del nivel inicial, colegio Nivel A, Santiago de Surco, 2019.</p>	<p>Dimensión</p> <p>pragmática</p>	<p>Nominal</p> <p>0 = No</p> <p>1 = Si</p>	<p>Bajo: de 3 a Menos</p> <p>Medio: de 4 a 5</p> <p>Alto: de 6 a más</p>

## Certificado de validez del contenido del instrumento

### CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE LA ADQUISICIÓN DE SEGUNDA LENGUA

Nº	DIMENSIONES / ítems	Pertinencia <sup>1</sup>		Relevancia <sup>2</sup>		Claridad <sup>3</sup>		Sugerencias
		Si	No	Si	No	Si	No	
	<b>DMENSIÓN COMUNICATIVA</b>							
1	El niño señala objetos.	✓		✓		✓		
2	El niño nombra objetos.	✓		✓		✓		
3	El niño realiza dramatizaciones.	✓		✓		✓		
4	El niño canta canciones	✓		✓		✓		
5	El niño expresa sus emociones	✓		✓		✓		
6	El niño describe láminas.	✓		✓		✓		
7	El niño responde preguntas.	✓		✓		✓		
	<b>DIMENSIÓN COGNITIVA</b>							
8	El niño clasifica vocabulario.	✓		✓		✓		
9	El niño realiza dibujos acerca de historias que escucha.	✓		✓		✓		
10	El niño responde preguntas acerca de historias cortas.	✓		✓		✓		
11	El niño pinta objetos de acuerdo a las indicaciones que escucha	✓		✓		✓		
12	El niño nombra cualidades de diferentes objetos	✓		✓		✓		
13	El niño utiliza el vocabulario aprendido de manera pertinente	✓		✓		✓		
14	El niño identifica diverso vocabulario	✓		✓		✓		
	<b>DIMENSIÓN PRAGMÁTICA</b>							
15	El niño interpreta adecuadamente mensajes	✓		✓		✓		
16	El niño saluda y se despide	✓		✓		✓		
17	El niño hace peticiones.	✓		✓		✓		
18	El niño expresa sus ideas coherentemente	✓		✓		✓		
19	El niño escucha y realiza acciones	✓		✓		✓		
20	El niño performa diálogos cortos	✓		✓		✓		
21	El niño narra historias cortas	✓		✓		✓		


OBSERVACIONES:

Aplicabilidad:      Aplicable    (X)      Aplicables después de corregir    ( )      No aplicables    ( )

Los Olivos, 13 de julio de 2 019

Apellidos y nombres del juez evaluador: ..... Celis Ingunza, Sandy Cecilia ..... DNI: ..... 08870916 .....

Especialidad del evaluador: ..... Maestría en Gestión Educativa .....

  
Firma

<sup>1</sup> **Pertinencia:** El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

<sup>2</sup> **Relevancia:** El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo

<sup>3</sup> **Claridad:** Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

**Nota:** Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión

CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE LA ADQUISICIÓN DE SEGUNDA LENGUA

Nº	DIMENSIONES / ítems	Pertinencia <sup>1</sup>		Relevancia <sup>2</sup>		Claridad <sup>3</sup>		Sugerencias
		Si	No	Si	No	Si	No	
	<b>DIMENSIÓN COMUNICATIVA</b>							
1	El niño señala objetos.	✓		✓		✓		
2	El niño nombra objetos.	✓		✓		✓		
3	El niño realiza dramatizaciones.	✓		✓		✓		
4	El niño canta canciones	✓		✓		✓		
5	El niño expresa sus emociones	✓		✓		✓		
6	El niño describe láminas.	✓		✓		✓		
7	El niño responde preguntas.	✓		✓		✓		
	<b>DIMENSIÓN COGNITIVA</b>							
8	El niño clasifica vocabulario.	✓		✓		✓		
9	El niño realiza dibujos acerca de historias que escucha.	✓		✓		✓		
10	El niño responde preguntas acerca de historias cortas.	✓		✓		✓		
11	El niño pinta objetos de acuerdo a las indicaciones que escucha	✓		✓		✓		
12	El niño nombra cualidades de diferentes objetos	✓		✓		✓		
13	El niño utiliza el vocabulario aprendido de manera pertinente	✓		✓		✓		
14	El niño identifica diverso vocabulario	✓		✓		✓		
	<b>DIMENSIÓN PRAGMÁTICA</b>							
15	El niño interpreta adecuadamente mensajes	✓		✓		✓		
16	El niño saluda y se despide	✓		✓		✓		
17	El niño hace peticiones.	✓		✓		✓		
18	El niño expresa sus ideas coherentemente	✓		✓		✓		
19	El niño escucha y realiza acciones	✓		✓		✓		
20	El niño performa diálogos cortos	✓		✓		✓		
21	El niño narra historias cortas	✓		✓		✓		



OBSERVACIONES:

Aplicabilidad:      Aplicable    (X)      Aplicables después de corregir    ( )      No aplicables    ( )

Los Olivos, 13 de julio de 2 019

Apellidos y nombres del juez evaluador: Sánchez Romero Nelly Johanna DNI: 40677650

Especialidad del evaluador: Magister en Gestión Educativa

  
Firma

<sup>1</sup> **Pertinencia:** El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

<sup>2</sup> **Relevancia:** El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo

<sup>3</sup> **Claridad:** Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

**Nota:** Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión

**CERTIFICADO DE VALIDEZ DE CONTENIDO DEL INSTRUMENTO QUE MIDE LA ADQUISICIÓN DE SEGUNDA LENGUA**

Nº	DIMENSIONES / ítems	Pertinencia <sup>1</sup>		Relevancia <sup>2</sup>		Claridad <sup>3</sup>		Sugerencias
		Si	No	Si	No	Si	No	
	<b>DMENSION COMUNICATIVA</b>							
1	El niño señala objetos.	✓		✓		✓		
2	El niño nombra objetos.	✓		✓		✓		
3	El niño realiza dramatizaciones.	✓		✓		✓		
4	El niño canta canciones	✓		✓		✓		
5	El niño expresa sus emociones	✓		✓		✓		
6	El niño describe láminas.	✓		✓		✓		
7	El niño responde preguntas.	✓		✓		✓		
	<b>DIMENSION COGNITIVA</b>							
8	El niño clasifica vocabulario.	✓		✓		✓		
9	El niño realiza dibujos acerca de historias que escucha.	✓		✓		✓		
10	El niño responde preguntas acerca de historias cortas.	✓		✓		✓		
11	El niño pinta objetos de acuerdo a las indicaciones que escucha	✓		✓		✓		
12	El niño nombra cualidades de diferentes objetos	✓		✓		✓		
13	El niño utiliza el vocabulario aprendido de manera pertinente	✓		✓		✓		
14	El niño identifica diverso vocabulario	✓		✓		✓		
	<b>DIMENSION PRAGMATICA</b>							
15	El niño interpreta adecuadamente mensajes	✓		✓		✓		
16	El niño saluda y se despide	✓		✓		✓		
17	El niño hace peticiones.	✓		✓		✓		
18	El niño expresa sus ideas coherentemente	✓		✓		✓		
19	El niño escucha y realiza acciones	✓		✓		✓		
20	El niño performa diálogos cortos	✓		✓		✓		
21	El niño narra historias cortas	✓		✓		✓		

OBSERVACIONES:

Aplicabilidad:      Aplicable    (X)      Aplicables después de corregir    ( )      No aplicables    ( )

Los Olivos, 13 de julio de 2 019

Apellidos y nombres del juez evaluador: Ledesma Pérez, Fernando ELi      DNI: 43287157

Especialidad del evaluador: Doctor en Educación

Firma 

<sup>1</sup> **Pertinencia:** El ítem corresponde al concepto teórico formulado.

<sup>2</sup> **Relevancia:** El ítem es apropiado para representar al componente o dimensión específica del constructo

<sup>3</sup> **Claridad:** Se entiende sin dificultad alguna el enunciado del ítem, es conciso, exacto y directo

**Nota:** Suficiencia, se dice suficiencia cuando los ítems planteados son suficientes para medir la dimensión

## Acta de aprobación de originalidad de tesis

 <b>UCV</b> UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO	<b>ACTA DE APROBACIÓN DE          ORIGINALIDAD DE TESIS</b>	Código : F06-PP-PR-02.02 Versión : 09 Fecha : 23-03-2018 Página : 1 de 1
--	---	---

Yo, Fernando Eli Ledesma Pérez, docente de la Facultad de Educación e Idiomas y Escuela Profesional de Educación Primaria de la Universidad César Vallejo Filial Lima Norte, revisor(a) Tesis titulada **“Adquisición de una segunda lengua en alumnos del nivel inicial en una institución educativa de Lima, 2019”** del (de la) estudiante **Angélica Raquel Quispe García**, constato que la investigación tiene un índice de similitud de **29%** verificado en el reporte de originalidad de programa Turnitin.

El/la suscrito (a) analizó dicho reporte y concluyó que cada una de las coincidencias detectadas no constituyen plagio. A mi leal saber y entender la tesis cumple con todas las normas para el uso de citas y referencias establecidas por la Universidad César Vallejo.

Los Olivos, 30 de diciembre de 2019



\_\_\_\_\_  
**Dr. Fernando Eli Ledesma Pérez**  
 Jefe de Complementación Académica Magisterial  
 UCV-Lima

laboró	Dirección de Investigación	Revisó	Responsable de SGC	Aprobó	Vicerrectorado de Investigación
--------	----------------------------	--------	--------------------	--------	---------------------------------

# Pantallazo de Turnitin

The screenshot displays the Turnitin Feedback Studio interface. At the top, the browser address bar shows the URL: `ev.turnitin.com/app/carta/es/?u=1088432477&s=&o=1150076435&lang=es&student_user=1`. The page header includes the 'feedback studio' logo, the user name 'Angélica Raquel Quispe Garcia', and the document title 'tesis adquisición de segunda lengua'. A 'Capas activas' (Active Layers) panel on the right shows 'Similitud' (Similarity) as the active layer. The main document area contains the following text:

**UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO**  
**FACULTAD DE EDUCACIÓN E IDIOMAS**  
**PROGRAMA DE TITULACIÓN EN EDUCACIÓN**

Adquisición de una segunda lengua en alumnos del nivel inicial en una institución educativa de Lima, 2019

**TESIS PARA OBTENER EL TÍTULO PROFESIONAL DE LICENCIADO EN EDUCACIÓN PRIMARIA**

**AUTOR:**  
Angélica Raquel Quispe García

**ASESOR:**  
Dr. Fernando Eli Ledesma Pérez

**LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:**  
Atención integral del infante niño y adolescente

**LIMA -PERÚ**

At the bottom, a status bar indicates 'Página: 1 de 46', 'Número de palabras: 7675', and 'Text-only Report | High Resolution' with a toggle switch set to 'Activado'. The Windows taskbar at the very bottom shows the system tray with the date '06/01/2020' and time '13:51'.

## Autorización de publicación de tesis en repositorio institucional

 <b>UCV</b> UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO	<b>AUTORIZACIÓN DE PUBLICACIÓN DE          TESIS EN EL REPOSITORIO INSTITUCIONAL          UCV</b>	Código : F08-PP-PR-02.02 Versión : 09 Fecha : 23-03-2018 Página : 1 de 2
--	---	---

Yo **Angélica Raquel Quispe García**, identificado con DNI N° **09584560**, egresado de la Escuela Profesional de **EDUCACIÓN PRIMARIA** de la Universidad César Vallejo, autorizo (X), No autorizo ( ) la divulgación y comunicación pública de mi trabajo de investigación titulado **Adquisición de una segunda lengua en alumnos del nivel inicial en una institución educativa de Lima, 2019** en el Repositorio Institucional de la UCV (<http://repositorio.ucv.edu.pe/>), según lo estipulado en el Decreto Legislativo 822, Ley sobre Derecho de Autor, Art. 23 y Art. 33

Fundamentación en caso de no autorización:

.....

.....

.....

.....

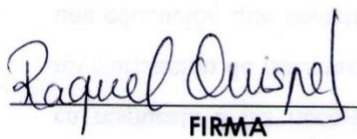
.....

.....

.....

.....

.....

  
**FIRMA**

**DNI: 09584560**

**FECHA: 30 de diciembre del 2019**

:laboró	Dirección de Investigación	Revisó	Representante de la Dirección / Vicerrectorado de Investigación y Calidad	Aprobó	Rectorado
---------	----------------------------	--------	---	--------	-----------

## Autorización de versión final del Trabajo de Investigación



# UNIVERSIDAD CÉSAR VALLEJO

## AUTORIZACIÓN DE LA VERSIÓN FINAL DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN

CONSTE POR EL PRESENTE EL VISTO BUENO QUE OTORGA EL ENCARGADO DE INVESTIGACIÓN DE  
COMPLEMENTACIÓN ACADÉMICA MAGISTERIAL

---

A LA VERSIÓN FINAL DEL TRABAJO DE INVESTIGACIÓN QUE PRESENTA:

Angélica Raquel Quispe García

INFORME TÍTULADO:

Adquisición de una segunda lengua en alumnos del nivel inicial en una  
institución educativa de Lima, 2019

---

PARA OBTENER EL TÍTULO O GRADO DE:

LICENCIADA EN EDUCACIÓN PRIMARIA

---

SUSTENTADO EN FECHA: 13/07/2019

NOTA O MENCIÓN: 16



---

Dr. Fernando Eli Ledesma Pérez  
Jefe de Complementación Académica Magisterial  
UCV-Lima